

Als du in kühnem Sange uns bestrittest

Wolfram's aria with chorus from act one of the opera *Tannhäuser* (baritone)

Text by *Richard Wagner* (1813–1883)

Set by *Richard Wagner* (1813–1883)

Wolfram:

Als	du	in	kühnem	Sange	uns	bestrittest,
[ʔals	du:	ʔɪn	'ky:.nəm	'za.ŋə	ʔʊns	bə.'ʃtrɪ.təst]
When	you	with-(a)	daring	song	us	challenged,
<i>(When you competed with us with a daring song,)</i>						

bald	siegreich	gegen	unsre	Lieder	sangst,
[balt	'zi:k.ra:ɐç	'ge:.gən	'ʔʊnz.rə	'li:.də	zɑŋst]
sometimes	victorious	against	our	songs	sang,
<i>(sometimes wining against our song,)</i>					

durch unsre Kunst Besiegung bald erlittest:
ein Preis doch war's, den du allein errangst.
War's Zauber, war es reine Macht,
durch die solch' Wunder du vollbracht,
an deinen Sang voll Wonn' und Leid
gebannt die tugendreichste Maid?
Denn, ach! als du uns stolz verlassen,
verschloss ihr Herz sich unsrem Lied;
wir sahen ihre Wang' erblassen,
ach, für immer unsren Kreis sie mied, ach!
O kehr' zurück, du kühner Sänger,
dem unsren sei dein Lied nicht fern.
Den Festen fehle sie nicht länger,
aufs neue leuchte uns ihr Stern!

The others:

Sei unser, Heinrich, kehr' uns wieder!
Zweitracht und Streit sei abgetan!...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

